

685 The Heavenly Vision - Christ and the Church

從天上來的異象——基督与教会

Acts 使徒行傳 9:1-31

1. Acts 使徒行傳 26:19

¹⁹ “Therefore, King Agrippa, I was not disobedient to the heavenly vision,

¹⁹ 亞基帕王啊，我故此沒有違背那從天上來的異象，

¹⁹ 亞基帕王啊，我故此沒有違背那從天上來的異象，

2. Colossians 歌羅西書 1:23-25

²³ if indeed you continue in the faith, grounded and steadfast, and are not moved away from the hope of the gospel which you heard, which was preached to every creature under heaven, of which I, Paul, became a minister. ²⁴ I now rejoice in my sufferings for you, and fill up in my flesh what is lacking in the afflictions of Christ, for the sake of His body, which is the church, ²⁵ of which I became a minister according to the stewardship from God which was given to me for you, to fulfill the word of God,

²³ 只要你們在所信的道上恆心，根基穩固，堅定不移，不致被引動失去福音的盼望。這福音就是你們所聽過的，也是傳於普天下萬人聽的。我保羅也做了這福音的執事。²⁴ 現在我為你們受苦，倒覺歡樂，並且為基督的身體，就是為教會，要在我肉身上補滿基督患難的缺欠。

²⁵ 我照神為你們所賜我的職分做了教會的執事，要把神的道理傳得全備。

²³ 只要你们在所信的道上恒心，根基稳固，坚定不移，不致被引动失去福音的盼望。这福音就是你们所听过的，也是传于普天下万人听的。我保罗也做了这福音的执事。²⁴ 现在我为你们受苦，倒觉欢乐，并且为基督的身体，就是为教会，要在我肉身上补满基督患难的缺欠。

²⁵ 我照神为你们所赐我的职分做了教会的执事，要把神的道理传得全备。

3. Galatians 加拉太書 4:19

¹⁹ My little children, for whom I labor in birth again until Christ is formed in you,

¹⁹ 我小子啊，我為你們再受生產之苦，直等到基督成形在你們心裡。

¹⁹ 我小子啊，我为你们再受生产之苦，直等到基督成形在你们心里。

4. Ephesians 以弗所書 2:19-22

¹⁹ Now, therefore, you are no longer strangers and foreigners, but fellow citizens with the saints and members of the household of God, ²⁰ having been built on the foundation of the apostles and prophets, Jesus Christ Himself being the chief cornerstone, ²¹ in whom the whole building, being fitted together, grows into a holy temple in the Lord, ²² in whom you also are being built together for a dwelling place of God in the Spirit.

¹⁹ 這樣，你們不再做外人和客旅，是與聖徒同國，是神家裡的人了。²⁰ 並且被建造在使徒和先知的根基上，有基督耶穌自己為房角石，²¹ 各房靠他聯絡得合式，漸漸成為主的聖殿，²² 你們也靠他同被建造，成為神藉著聖靈居住的所在。

¹⁹ 这样，你们不再做外人和客旅，是与圣徒同国，是神家里的人了。²⁰ 并且被建造在使徒和先知的根基上，有基督耶稣自己为房角石，²¹ 各房靠他联络得合式，渐渐成为主的圣殿，²² 你们也靠他同被建造，成为神借着圣灵居住的所在。

5. Ephesians 以弗所書 4:15-16

¹⁵ but, speaking the truth in love, may grow up in all things into Him who is the head—Christ—¹⁶ from whom the whole body, joined and knit together by what every joint supplies, according to the effective working by which every part does its share, causes growth of the body for the edifying of itself in love.

¹⁵ 唯用愛心說誠實話，凡事長進，連於元首基督。¹⁶ 全身都靠他聯絡得合式，百節各按各職，照著各體的功用彼此相助，便叫身體漸漸增長，在愛中建立自己。

¹⁵ 唯用爱心说诚实话，凡事长进，连于元首基督。¹⁶ 全身都靠他联络得合式，百节各按各职，照着各体的功用彼此相助，便叫身体渐渐增长，在爱中建立自己。

6. Ephesians 以弗所書 4:17-24

¹⁷ This I say, therefore, and testify in the Lord, that you should no longer walk as the rest of the Gentiles walk, in the futility of their mind, ¹⁸ having their understanding darkened, being alienated from the life of God, because of the ignorance that is in them, because of the blindness of their heart; ¹⁹ who, being past feeling, have given themselves over to lewdness, to work all uncleanness with greediness. ²⁰ But you have not so learned Christ, ²¹ if indeed you have heard Him and have been taught by Him, as the truth is in Jesus: ²² that you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, ²³ and be renewed in the spirit of your mind, ²⁴ and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness.

¹⁷ 所以我說，且在主裡確實地說：你們行事不要再像外邦人，存虛妄的心行事。¹⁸ 他們心地昏昧，與神所賜的生命隔絕了，都因自己無知，心裡剛硬；¹⁹ 良心既然喪盡，就放縱私慾，貪行種種的汙穢。²⁰ 你們學了基督，卻不是這樣。²¹ 如果你們聽過他的道，領了他的教，學了他的真理，²² 就要脫去你們從前行為上的舊人，這舊人是因私慾的迷惑漸漸變壞的；²³ 又要將你們的心志改換一新，²⁴ 並且穿上新人，這新人是照著神的形象造的，有真理的仁義和聖潔。

¹⁷ 所以我说，且在主里确实地说：你们行事不要再像外邦人，存虚妄的心行事。¹⁸ 他们心地昏昧，与神所赐的生命隔绝了，都因自己无知，心里刚硬；¹⁹ 良心既然丧尽，就放纵私欲，贪行种种的污秽。²⁰ 你们学了基督，却不是这样。²¹ 如果你们听过他的道，领了他的教，学了他的真理，²² 就要脱去你们从前行为上的旧人，这旧人是因私欲的迷惑渐渐变坏的；²³ 又要将你们的心志改换一新，²⁴ 并且穿上新人，这新人是照着神的形象造的，有真理的仁义和圣洁。

7. Ephesians 以弗所書 5:32

³² his is a great mystery, but I speak concerning Christ and the church.

³² 這是極大的奧秘，但我是指著基督和教會說的。

³² 这是极大的奥秘，但我是指着基督和教会说的。